

GLENCOE CORRELATION
BON VOYAGE! FRENCH 1
LOUISIANA
 Foreign Language Content Standards
 Benchmarks 9-12

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
COMMUNICATION STRAND	
COMMUNICATION STANDARD 1	
Interpretive Mode	
Students understand and interpret spoken and written communication in the target language on a variety of topics.	
CM-1-E1 demonstrating through appropriate responses an understanding of written and spoken language, as expressed by speakers of the target language in both formal and informal settings; (1)	SE: 43 (4), 96, 170, 204, 234, 308, 372 TWE: NS 115, 323 CP 431 (Un film)
CM-1-E2 demonstrating comprehension of the main ideas and themes in selections from various literary genres and the arts; (1, 4)	SE: 134-135, 240-241, 378-379, 454-455, 504-509 TWE: SC 153, 431 RAS 241 LP 446
CM-1-E3 identifying the main ideas and significant details of live and/or recorded discussions, lectures, films, or presentations on personal current or past experiences; (1, 4)	SE: 98-99, 128, 172-173, 206-207, 236-237, 276, 308, 340-341
CM-1-E4 identifying the main ideas from written or oral media, such as film, documentaries, and other presentations; (1, 4)	SE: 36-37, 208-209, 310-311, 344-345, 418-419 TWE: FO 101 LR 171 CP 219 (Un catalogue) NS 323
CM-1-E5 understanding and applying information using mathematics, scheduling, weather or climate; (1, 3, 4)	SE: 40-41, 72-73, 176-177, 210-211, 267 (9), 277 (A-B), 280, 282-283 <i>Parlons un peu plus</i> 205
CM-1-E6 demonstrating an understanding of the principal elements of nonfiction articles from newspapers, magazines, radio, television, or the Internet on topics of current and/or historical importance to members of the target cultures; (1, 3, 4)	SE: 70, 130-131, 134-135, 206-209, 236-237, 312-313, 344-345, 376-377 TWE: NS 342, 450
CM-1-E7 interpreting visual and auditory cues, such as gestures and intonation. (1)	SE: 3 (4), 177 (C) <i>Prononciation</i> 341 TWE: RAS 4, 66 AFL 17 V 19 FF 159 CM 410, 465

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<p>COMMUNICATION STANDARD 2 Interpersonal Mode Students engage in direct oral and written communication in the target language in order to socialize, provide and obtain information, acquire goods and services, express feelings and emotions, and exchange opinions.</p>	
CM-2-E1 following and giving detailed instructions for participating in age-appropriate classroom and cultural activities; (1)	SE: 57 (10), 227 (12), 277 (B), 425 (5), 439 (10), 467 (5), 481 (B) TWE: RAS 50, 186 CM 233
CM-2-E2 requesting, acknowledging, and supplying clarification, assistance, permission, and directions in a variety of settings; (1, 5)	SE: 223 (6), 242 (1), 267 (9), 277 (B), 309 (B), 393 (14), 439 (10), 457 (4) <i>Parlons un peu plus</i> 171, 235 (A-B)
CM-2-E3 exchanging information about past, current, or future events in the target cultures or those being studied in another subject; (1, 3, 4)	SE: 75 (4), 105 (2), 309 (A), 349 (6), 457 (4) <i>Parlons un peu plus</i> 449 TWE: NS 323 RAS 345, 423
CM-2-E4 sharing ideas about and personal reactions to a variety of sources, both live and recorded; (1, 4)	SE: 119 (11), 172-173, 240-241, 379 (B), 435 (6) TWE: CP 431 (Un film) CM 433
CM-2-E5 describing issues and problems that are of concern to members of the native and target cultures; (1, 2, 3, 5)	SE: 483 (C) TWE: FF 174 CP 399 (De bonnes habitudes) RAS 423, 487
CM-2-E6 negotiating the acquisition of goods, services, or information, according to changing circumstances; (1, 4)	SE: 93 (22), 157 (6), 267 (9), 277 (A-B), 309 (B), 363 (11-13), 439 (10), 467 (5), 471 (12) <i>Parlons un peu plus</i> 449
CM-2-E7 using age-appropriate greetings, gestures, and introductions to exchange essential information; (1)	SE: 2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 14, 35 (A), 64-65, 74 (1) <i>Parlons un peu plus</i> 171
CM-2-E8 exchanging, supporting, and discussing opinions on a variety of topics dealing with personal, contemporary, or historical issues. (1, 3, 5)	SE: 29 (18), 53 (4), 95 (27), 212 (2), 223 (6), 317 (4), 348 (1-3), 359 (6-7), 435 (6) TWE: CP 153 (On mange)
<p>COMMUNICATION STANDARD 3 Presentational Mode Students present, through oral and written communication, information, concepts, and ideas on a variety of topics to an audience of listeners or readers with whom there is no immediate personal contact, or in a one-to-many mode.</p>	
CM-3-E1 summarizing and presenting information based on personal experiences, a topic from the target cultures, or other subject areas; (1, 4)	TWE: CP 81 (Après les cours), 111 (Ma maison), 291 (Une ville), 355 (Mes vacances) CC 102 NS 105 RAS 423
CM-3-E2 producing information incorporating numbers, time, and weather; (1, 4)	SE: 10-11, 12-13, 176-177, 210-211, 267 (8-9), 280, 282-283, 314-315 TWE: V 23 (Attention!) CP 355 (En hiver our en été)

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-3-E3 writing and/or performing original stories, poems, short plays, or skits based on personal experiences or on themes from the target cultures; (1, 4)	SE: 447 (26) TWE: CP 81 (Une papeterie), 153 (Au café), 219 (Au magasin de vêtements)
CM-3-E4 performing scenes from plays and/or reciting poems or excerpts from short stories commonly read by speakers of the target language; (1)	SE: 240-241 TWE: MC 272, 312 L 511 (Step 3)
CM-3-E5 writing a letter or an article for presentation or publication expressing opinions about an issue; (1, 3, 4, 5)	SE: 105 (4), 317 (4), 489 (5) TWE: CP 111 (Deux personnes célèbres), 219 (Un catalogue), 399 (De bonnes habitudes)
CM-3-E6 preparing and/or presenting illustrated stories, skits, posters, or advertisements about activities, events, goods, or services; (1, 2, 3, 4)	SE: 213 (4) TWE: RAS 87, 243 (For the Younger Students), 377 NS 105 CP 111 (Des cartes), 219 (Un catalogue), 355 (On va en France), 399 (Publicité), 431 (Une exposition)
CM-3-E7 summarizing the main plot, main idea, and characters in a literary selection or documentary from the target cultures; (1, 4)	SE: 173 (B), 241 (B), 483 (C), 517 (D) TWE: P 377 (Step 3) CP 463 (La santé)
CM-3-E8 preparing and presenting orally and/or in writing information describing elements of the target cultures, including literary genres, fine arts, and film. (1, 3, 4)	SE: 523 (D) TWE: CP 49 (La scolarité en France), 431 (Une exposition) NS 323 (4 th bullet) RAS 345, 379
CULTURES STRAND	
CULTURES STANDARD 1	
Practices	
Students demonstrate an understanding of the relationship between the practices (patterns of social interactions) and the perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.	
CL-1-E1 using appropriate verbal and nonverbal behaviors reflecting formal and informal situations; (1)	SE: 2-3, 4-5, 8-9, 14, 65, 137 (3), 253 (10) <i>Parlons un peu plus</i> 171 TWE: P 64 NS 115
CL-1-E2 describing and evaluating commonly held generalizations about the target cultures; (1, 2, 3)	SE: 173 (B), 484 TWE: FF 159, 169, 174, 207 FO 175 CP 219 (Des magasins) NS 243 CCC 293
CL-1-E3 identifying, organizing, and/or participating in cultural practices such as games, sports, and entertainment; (1, 5)	SE: 25 (12), 227 (12), 235 (B), 331 (9), 349 (6), 376-377 TWE: CP 185 (Une fête), 431 (Un film) CM 233 NS 323

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CL-1-E4 identifying and explaining significant factors (historical, geographic, economic, political) that impact cultural practices; (4)	SE: 40-41, 68-69, 134-135, 210-211, 510-511 TWE: HC 365, 383 FF 387, 393 AFL 416
CL-1-E5 integrating culturally embedded words, phrases, and idioms in everyday communication; (1)	SE: 2-7, 102-103, 133, 154-157, 220-223, 464-467, 471 (9) TWE: AFL 113
CL-1-E6 describing social customs related to religion, school, government, family life, folklore, and holidays; (3, 4, 5)	SE: 75 (3), 100, 105 (2-3), 173 (B), 207 (A,C), 349 (6), 450-451 TWE: CP 49 (La scolarité en France) FF 174
CL-1-E7 comparing and contrasting cultural practices, expressions, and social customs among same-language cultures; (4)	SE: 36-37, 68-69, 132, 209, 238, 342-343, 420-421
CULTURES STANDARD 2	
Products	
Students demonstrate an understanding of the relationship between the products (books, tools, food, art, laws, music, games) and perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.	
CL-2-E1 identifying, describing, and/or producing symbols and products typical of the target cultures; (1, 3)	SE: 103 (A), 236-237, 238, 349 (6), 420-421 TWE: FF 59 CP 111 (Des cartes), 185, 259 (Un passeport) NS 176
CL-2-E2 discussing the expressive products of the target cultures, including visual arts, architecture, literature, dance, and music; (1, 4)	SE: 379 (B), 439 (9), 450-451 TWE: CP 185 (Au supermarché) MC 272 LP 446
CL-2-E3 summarizing the effects of the target cultures = contributions/products on other societies. (1, 4)	SE: 510-511 TWE: LP 77, 342, 450, 485 RAS 379 FF 387 CP 431 (Une exposition) AC 447
CONNECTIONS STRAND	
CONNECTIONS STANDARD 1	
Reinforcement	
Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through the second language.	
CN-1-E1 locating information using a variety of sources in the target language about a topic studied in other school subjects, using reading and/or listening skills; (1, 4)	SE: 40-41, 72-73, 102-103, 134-135, 210-211, 240-241, 282-283, 422-423, 454-455, 486-487
CN-1-E2 discussing topics from other school subjects in the target language; (1, 4)	TWE: CC 102 NS 176 P 241 (Step 6) AC 281 RAS 423

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CN-1-E3 combining information from other school subjects with information available in the second language in order to complete activities in the second language classroom. (1, 4)	SE: 176-177, 314-315 TWE: CP (Les pays francophones), 49, 259 (Le décalage horaire), 291 (Un voyage en train, Une ville), 431 (Une exposition) RAS 211, 347 NS 423
CONNECTIONS STANDARD 2 Acquisition Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the second language and its cultures.	
CN-2-E1 comparing information found in authentic materials in both the native and target languages on topics of personal interest. (4)	SE: 100 TWE: FO 101, 133, 175 NS 174 CP 219 (Des magasins, Un magazine)
COMPARISONS STRAND	
COMPARISONS STANDARD 1 Nature of Language Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own language.	
CP-1-E1 describing grammatical elements of the target language and comparing them with grammatical elements in the native language; (1, 3, 4)	SE: xxxvii, 35 (Prononciation), 64-65, 194-195, 277 (Prononciation) <i>French Online</i> 331 TWE: CR 51 S 58 (2, Presentation Steps 1-2), 335 (Presentation) Pr 67
CP-1-E2 using cognates and false cognates appropriately; (1, 4)	SE: 19-20, 72-73, 113 (Note) TWE: CR 23 P 41 (Step 3), 315 (Step 3), 423 (Step 2) VE 83 R 155 (Cognate Recognition) C 455 (Step 2)
CP-1-E3 comparing meanings of words, idioms, and/or vocal inflections of the target and native languages; (1, 4)	SE: 8-9, 177 (C), 467 (6), 133, 157 (7) TWE: AFL 17, 113, 221 P 103 (Steps 3, 5), 134 (Step 3)
CP-1-E4 comparing formal and informal expressions of the native and target languages; (1, 2, 5)	SE: 64-65, 157 (7), 314-315, 484 TWE: AFL 17, 416 FF 465
CP-1-E5 comparing and contrasting the writing and sound systems of the target and native languages; (1, 3, 4)	SE: 43 (insert), 176-177 <i>Prononciation</i> 35, 171, 205, 277 TWE: P 10 (Note) FF 57
CP-1-E6 using and comparing the structural patterns of the target and native languages; (1)	SE: 26-27, 28-29, 58-59, 64-65, 194-195, 339 (28) TWE: P 335 (2, "Teaching Tip")
CP-1-E7 expressing ideas in a variety of ways. (1, 2)	SE: 420-421, 435 (6), 439 (9), 481 (A) <i>Parlons un peu plus</i> 417 (A-B) TWE: VE 55 AFL 113, 335

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
COMPARISONS STANDARD 2	
Concept of Culture	
Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own culture.	
CP-2-E1 identifying and comparing perspectives and practices of the target culture with those of the native culture; (1, 4, 5)	SE: 100, 172-173, 206-207, 236-237, 310-311, 482-485 TWE: NS 96, 98 FF 117, 174
CP-2-E2 describing the relationship between the products and perspectives in the target culture and comparing these with the native culture; (1, 3, 4)	SE: 101, 206-207 TWE: CTA 208 CP 219 (Des magasins) NS 236
CP-2-E3 comparing various institutions of the native and target cultures (e.g., educational, legal, economic, and governmental); (1, 3, 4, 5)	SE: 295 (4), 312-313, 485 TWE: CP 47 FF 54, 70 FO 295 NS 430 (Communities) SC 431
CP-2-E4 identifying and describing cultural perspectives as reflected in a variety of literary and artistic genres. (1, 4)	SE: 377, 378-379, 450-451, 452-453, 510-511 TWE: CP 219 (Un magazine) LP 238 NG 396 (9, 11) SC 431
COMMUNITIES STRAND	
COMMUNITIES STANDARD 1	
Learning	
Students use the language both within and beyond the school setting.	
CT-1-E1 communicating via letters, electronic means, audio or video recordings, or in face-to-face conversation with members of the target cultures regarding topics of personal interest, community, or world concern; (1, 3, 4)	SE: 284 (3), 425 (4), 457 (4) TWE: CP 17 (Un(e) ami(e)) NS 115
CT-1-E2 using community resources to research a topic related to culture and/or language study; (3, 4)	SE: 284 (2), 349 (6) TWE: CP 17 (L'école, Les pays francophones), 49, 291 (Une ville), 355 (On va en France), 431 (Une exposition, Au musée) FO 133 NS 161
CT-1-E3 participating in age-appropriate class or club activities which benefit the school or community; (4, 5)	SE: 349 (5) TWE: CP 111 (Des cartes), 185 (Une fête) RAS 423
CT-1-E4 presenting researched material about foreign language and culture to others in the community; (1, 2, 3, 4)	TWE: RAS 423
CT-1-E5 preparing and/or performing for a school, community, or special cultural event. (1, 3, 4, 5)	See <i>Bon Voyage! Level 2</i> SE: 458 (1)

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
COMMUNITIES STANDARD 2	
Enrichment	
Students show evidence of becoming lifelong learners by using the target language for enjoyment and enrichment.	
CT-2-E1 reading materials and/or watching television programs (films, sports) from the target language and cultures for enjoyment; (3, 4)	TWE: FO 101 NS 161, 323 NG 255 (6) CP 431 (Un film)
CT-2-E2 participating in age-appropriate sports or games from the target cultures; (4, 5)	Observing and learning about sports are discussed on pages: SE: 35b TWE: CM 233 NS 323
CT-2-E3 attending and/or participating in age-appropriate cultural events and/or social activities of the target cultures; (1, 4, 5)	Observing and learning about sports are discussed on pages: TWE: NS 323 FO 331
CT-2-E4 listening to and/or identifying music, singing songs, or playing musical instruments from the target cultures; (1, 4)	SE: 452-453 TWE: FO 101 NG 255 (6) MC 272, 312 C 455 (Step 4)
CT-2-E5 planning a real or imaginary trip. (2, 3, 4)	SE: 277 (B), 284 (2), 285 (4), 295 (4), 317 (4), 359 (6), 393 (14), 457 (4) TWE: CP 291 (Un voyage en train), 355 (On va en France)
COMMUNITIES STANDARD 3	
Careers	
Students explore and prepare for potential career avenues in which proficiency in the target language would be beneficial.	
CT-3-E1 identifying careers or participating in school-to-work projects where proficiency in the target language and knowledge of the culture is required; (5)	SE: xxxvi TWE: LP 73 CC 74, 102, 135, 276 FO 247
CT-3-E2 writing and presenting work-related scenarios which incorporate appropriate vocabulary; (1, 4)	See <i>Bon Voyage! Level 2</i> SE: 66-69, 87, 88-90 (1), 91 (7), 209 (6), 436-439, 440-443, 450-451, 458 TWE: NS 435
CT-3-E3 reading and writing work-related notes, messages, and letters; (1)	See <i>Bon Voyage! Level 2</i> SE: 91 (7), 440, 451 (C), 455, 459 (3) TWE: NS 435, 441
CT-3-E4 interpreting work-related materials, such as graphs and schedules; (2, 3, 4)	See <i>Bon Voyage! Level 2</i> <i>Items below feature the opportunity for interpretation and analysis but do not include references to material in graph format.</i> SE: xxxii-xxxiii, 9 (10), 117 (A), 195, 358-359 <i>Parlons un peu plus 19</i> TWE: LR R9, 189, 303

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CT-3-E5 identifying and using workplace-appropriate verbal and nonverbal behaviors. (1, 4, 5)	<p>See <i>Bon Voyage! Level 2</i> <i>Jobs and job-related vocabulary are featured in Chapters 3 and 14.</i> SE: 73 (9), 411, 443 (9), 450 TWE: PA 71 VS 95 Vi 463 (Avant de visionner)</p>

Codes Used for TWE Pages

AC	Art Connection
AFL	About the French Language
C	Connexions
CC	Career Connection
CCC	Cross-Cultural Comparison
CM	Class Motivator
CP	Chapter Projects
CR	Cognate Recognition
CTA	Critical Thinking Activity
FF	Fun Facts
FO	French Online
HC	History Connection
L	Littérature 2
LP	Learning from Photos
LR	Learning from Realia
MC	Music Connection
NG	National Geographic
NS	National Standards
P	Presentation
Pr	Prononciation
R	Recycling
RAS	Reaching All Students
S	Structure
SC	Spotlight on Culture
V	Vocabulaire
VE	Vocabulary Expansion